

島

ISLAND

for SSA chorus with piano

LIANG WERN FOOK 梁文福, poem

CHEN ZHANGYI 陈长毅, music

MUZIKSEA

岛

梁文福

我和我的父亲相遇
在他的肩膀上
我小小的脸贴着他温热的颈项
(人们都说：这么年轻 这个父亲)
而我最初的看见
就是他背后的遥远

父亲以年轻让我追赶上他
以严厉让我学会眺望
以改变让我怀念
以挥手(又像招手)
叫我离开又让我想回来

我和我的父亲再度相遇
在我新车的后视镜里
我和他真的很像
(看起来还这么年轻 人们都这么说)
但近来大家说什么他都听成风的回响
年龄不是问题(我告诉自己)
距离才是问题

我是他的儿子
我最清楚父亲需要的远和近
放轻一点 别说得太急
他就可以 字字句句都听进去

父亲坐在后座
我开往明天的晴和雨
路还很长 再往前走
海岸线外
大海不是尽头

Commissioned by
the Singapore Lyric Opera Children's Chorus

ISLAND

岛

梁文福
LIANG WERN FOOK

陈长毅
CHEN ZHANGYI

Contemplative ♩ = 70

Soprano 1, 2

我 和 我的父亲 相
p dolce
wo he_ wo de fu qin_ xiang

Alto

我 和 我的父亲 相
p dolce
wo he_ wo de fu qin_ xiang

Piano

Contemplative ♩ = 70

p dolce

Ped.

5

遇 在 他的 肩膀 上
yu zai ta de jian bang shang

遇 在 他的 肩膀 上
yu zai ta de jian bang shang

3

Copyright © Chen Zhangyi 2011

Distributed by MUZIKSEA
www.muziksea.com

8 **A** 我 小 小 的 脸 贴 着 温 热 的 颈 项
 wo xiao xiao de lian tie zhe wen re de jing xiang

mp

我 小 小 小 小 的 脸 贴 着 温 热 的 颈 项
 wo xiao xiao xiao xiao de lian tie zhe wen re de jing xiang

mp

我 小 小 的 脸 小 小 的 脸 贴 着 他 的 颈 项
 wo xiao xiao de lian xiao xiao de lian tie zhe ta de jing xiang

A

(人们都说： 这么这么年轻 年轻 这个父亲)
 zhe me zhe me nian qing nian qing zhe ge fu qin

11 *mf*

ren men dou shuo zhe me nian qing zhe me zhe me nian qing zhe ge fu qin
 (人们都说： 这么年轻 这么这么年轻 这个父亲)

mf

ren men dou shuo zhe me zhe me nian qing zhe ge fu qin
 (人们都说： 这么这么年轻 这个父亲)

14 *8va* *rit.*

f

17 **B** A tempo ♩ = 70

而我 最初的看见 就是他背后的遥远

er wo zui chu de kan jian jiu shi ta bei hou de yao yuan

而我 最初的看见 就是他背后的遥远

er wo zui chu de kan jian jiu shi ta bei hou de yao yuan

unis. p dolce

p dolce

p dolce

8va

p dolce

Ped.

21

遥远 遥远

yao yuan, yao yuan

遥远 遥远

yao yuan

遥远 父亲以年轻

yao yuan fu qin yi nian qing

mp espress.

mp espress.

Ped.

25

mp espress.

以严厉让我学会眺

yi yan li rang wo xue hui tiao

让我追赶着他

rang wo zhui gan zhe ta

3

38 在我新车后视镜里 我 和他 真的很像, 我

mp *he ta zhen de hen xiang wo*

mp *zai wo xin che hou shi jing li wo he ta zhen de hen xiang zhen de*

在我新车后视镜里 我 和他真的很像 真的

mp *zai wo xin che hou shi jing li wo zhen de zhen de he ta hen xiang wo he*

在我新车后视镜里 我 真的真的和他很像 我和

41 和他很像 (人们都这么说: *ren men dou zhe me shuo*)

mf *he ta hen xiang ren men dou zhe me shuo*

mf *ta hen xiang ren men dou zhe me shuo*

他 很像 (人们都这么说: *ren men dou zhe me shuo*)

44 还这么这么年轻, 年轻) 但近来大家说

mf *hai zhe me zhe me nian qing nian qing dan jing lai da jia shuo*

mf *hai zhe me nian qing kan qi lai hai nian qing dan jing lai da jia shuo*

还这么年轻, 看起来还年轻) 但近来大家说

mf *kan qi lai hai nian qing dan jing lai da jia shuo*

看起来还年轻) 但近来大家说

p dolce

Ped.

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit
www.muziksea.com

MUZIKSEA

56 **F** 我 是 他 的 儿 子 我 最 清 楚 父 亲 需 要 的 远 和
mf espress.
 wo shi ta de er zi wo zui qing chu fu qin xu yao de yuan he
mf espress.
 wo shi ta de er zi wo zui qing chu fu qin xu yao de yuan he
F 我 是 他 的 儿 子 我 最 清 楚 父 亲 需 要 的 远 和

60 *leggiero e sub. p* *mp legato* *mf* *p*
 jin fang qing yi dian bie shuo de tai ji, ta jiu ke yi zi zi ju ju dou ting jin qu
 近 放 轻 一 点 别 说 得 太 急 他 就 可 以 字 字 句 句 都 听 进 去
leggiero e sub. p *mp legato* *mf* *p*
 jin fang qing yi dian bie shuo de tai ji, ta jiu ke yi zi zi ju ju dou ting jin qu
 近 放 轻 一 点 别 说 得 太 急 他 就 可 以 字 字 句 句 都 听 进 去

65 **G** 我 开 往 明 天 的 晴 和 雨
mf
 wo kai wang ming tian de qing he yu
mp *mf*
 fu qin zuo zai hou zuo wo kai wang ming tian de qing he yu
 父 亲 坐 在 后 座 我 开 往 明 天 的 晴 和 雨
G
p *mp* *mf*

lu hai hen chang hen chang lu hai hen chang zai
 路 还 很 长 很 长 路 还 很 长 再

lu hai hen chang hen chang lu hen chang zai
 路 还 很 长 很 长 路 很 长 再

f

wang qian wang qian zou hai an xian
 往 前 往 前 走 海 岸 线

wang qian wang qian zou hai
 往 前 往 前 走 海

f

8va

3

p

molto rit.

wai da hai bu shi jin tou
 外 大 海 不 是 尽 头

wai bu shi jin tou
 外 不 是 尽 头

ff *mf* *fp* *f* *n*

ff *mf* *fp* *f* *n*

molto rit.